

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODEJCE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
	Dukserica, sifra proizvođača: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Hlače, sifra proizvođača: L405148, L405150, L405152, L405154, L405156, L405160 Dungaree, sifra proizvođača: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Užite priručnik za budući upotrebu.

! OPOZORIJE! Pročitajte vsa sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Duks, hlače i dungaree – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU deklaracijama i poštivanju pravima: www.lahtipro.pl
Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jedinstavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. Prema uputama za zaštitu na radu.

Zaštitnu odjeću trebate nositi u svako doba tijekom bilo kojeg posla u kojem postoji opasnost od tjelesnih ozljeda s površinskim učincima.

2. MATERIJAL

Osnovna tkanina: 100% pamuk 270g ± 10 g / m².

Umetanje: Oxford 6000 100% poliester 270g ± 10g / m².

Materijali korišteni za proizvodnju uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestat korištenje u odjeći i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Ova odjeća je sredstvo osobne zaštite jednostavne strukture pripadaju u **prvoj kategoriji** dizajniran za zaštitu korisnika od mehaničkog djelovanja čiji učinci su površni.

■ **Ograničenja zaštite**

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća napravljena i vrijedi samo za novo, neopranu i ne popravljenu odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim i ne uzima u obzir promjene koje proizlaze iz njihove uprabe.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

a) netajanje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA	LAHTI PRO®

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLJKE Prevod izvirnih navodila za uporabo	LAHTI PRO®
	Jakna, koda izdelka: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Hlače, koda izdelka: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Delovne hlače z naramnicami, koda izdelka: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

! Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

! OPOZORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jakna, hlače in delovne hlače z naramnicami (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost obleke. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu. V skladu z navodili za varstvo in zdravlje pri delu za določeno delovno mesto.

Zaščitno oblačilo je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje telesnih poškodb s površinskimi posledicami.

2. MATERIJAL

Osnovna tkanina: 100 % bombaž 270 g ± 10 g/m²

Vitaki: Oxford 6000 100 % poliester 270 g ± 10 g/m²

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože na preneh, ki so občutljivi na umetne masle. V tem primeru je treba prestat iz njihove uporabe in se posvetoovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

■ **Omejitve zaštite**

Oblačila štiti samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturne ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sestito oblačilo, in velja samo za novo, neopranu in neobdelano oblačilo. Navedeni zaščitni nivo temelji na preizkuhu, opravljenem v skladu z zgornj navedenimi standardi, na novih oblačilih, vključno s sprememb, ki so posledica njihove obrabe.

- **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:**

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA	LAHTI PRO®

V4.09.04.2021

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
	Jacket, product code: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Trousers, product code: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Bib pants, product code: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

! Keep these instructions for future reference.

! WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The jacket, trousers and bib pants – hereinafter referred to as "garment" or "protective clothing" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl This garment is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

! WARNING! In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

Once the clothing is no longer in use, dispose of it complying with the valid legal requirements.

5. MAINTENANCE

Wash at temperatures up to 40°C

Do not bleach

Drying in a drum dryer and drying in low temperature is acceptable

Basic fabric: 100% cotton 270g ± 10g/m²
Patches: Oxford 6000 100% polyester 270g ± 10g/m²

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such a case, stop wearing the clothing and consult a physician. The products do not contain materials causing allergic reactions or showing carcinogenic, toxic or mutagenic properties.

3. PROTECTION PERFORMANCE

This garment is an item of personal protective equipment (PPE) that features a simple design and belongs to **category I** PPEs designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

■ **Protection limitations**

The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against extreme high and low temperatures. Avoid direct flame contact. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products. The protection level mentioned is based on a test performed in accordance with the above-mentioned standard using new clothing and does not take into account any changes resulting from wear.

■ **Factors that reduce the protection performance**

- a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic temperatures; g) material ageing; h) non-intended uses.

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
	Jacket, product code: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Trousers, product code: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Bib pants, product code: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
	Куртка, код изделия: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Брюки, код изделия: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Полукомбинезон, код изделия: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

! Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всевозможными мерами по защите пользователя.

Куртка, брюки и полукомбинезон, называемые далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлены в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

Размер одежды должен быть выбран соответствующим образом. Выбирая размер одежды, необходимо обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Защитная одежда должна быть подобрана для применения на рабочем месте в соответствии с Инструкцией по технике безопасности для данного рабочего места.

Защитную одежду следует носить в течение всего времени выполнения работ, когда работа, при которой существует опасность повреждения тела в результате поверхностного воздействия на него.

5. УХОДА ЗА ОДЕЖДОЙ

Стирать при темп. 40°C

Не использовать отбеливатель

Допускается сушка в барабанной сушилке, сушка при более низкой температуре

Основная ткань: 100% хлопок 270 г ± 10 г/м²
Вставки: Oxford 6000 100% полиэстер 270 г ± 10 г/м²

Примененные для изготовления одежды материалы и оттенки не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию на пластмассы. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, имеющей простую конструкцию, относящуюся к **категории I** и предназначенная для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

■ **Ograničenja zaštite**

Odeжда заштитињe только те части тела, которые закрыты ей. Она не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивает защиту в случае новой, не стиральной, и не обделанной в ремонте одежды. Указанный уровень защиты основан на испытаниях новой одежды, выполненным в соответствии с указанными выше стандартами и не учитывает изменений, возникающих по причине износа одежды.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLЬSKA	LAHTI PRO®

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
	Bluse, Produktkodes: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Hose, Produktkodes: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Latzhose, Produktkodes: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.

! Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich des sicheren Nutzens.

Die Bluse, das Hose sowie das Latzhose – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – werden gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **1. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. GEBRAUCH

Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.

Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenauswirkungen besteht.

2. MATERIAL

Hauptmaterial: 100% Baumwolle 270g ± 10g/m²
Einsätze: Oxford 6000 100% Polyester 270g ± 10g/m²

Die zur Herstellung eingesetzten Materialien verursachen meistens keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen. In einigen Fällen kann es zu individuellen Reaktionen bei Personen, die gegen Kunststoff empfindlich sind, kommen. In diesem Fall benutzen Sie diese Kleidung nicht mehr und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt. In diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregierend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZWIRKSAMKEIT

Diese Kleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **1. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit den Oberflächenauswirkungen geeignet.

■ **Schutz Einschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die Körperteile, mit denen sie bedeckt sind. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur, einem Extremcharakter. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flamme. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neuere Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden. Das erwähnte Schutzniveau basiert auf dem Test, der gem. der oben genannten Norm bei neuen Kleidungen durchgeführt wurde, und die Änderungen infolge deren Abnutzung nicht berücksichtigt.

- **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:**

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE Traducere din instructiunea originală	LAHTI PRO®
	Bluză, cod produs: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Pantaloni, cod produs: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Salopetă, cod produs: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160	

! ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

! Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

! ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizare în condiții de siguranță!

Bluză, pantalonii și salopeta – numite în continuare „haine“ sau „îmbrăcămintă de protecție“ – sunt produse în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet a care poate fi accesată direct de la conformitate EU: www.lahtipro.pl

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de **categoriei I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafețelor.

1. UTILIZARE

Mărimea hainelor trebuie selectată în mod corespunzător. Atunci când selectați mărimea hainelor trebuie să aveți grijă la faptul că trebuie să fie confortabile și să asigure libertatea de mișcare. Trebuie să verificați mărimea înainte de a începe să lucrați.

Îmbrăcămintea protejează doar aceste părți corporale pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile extreme de ridicate sau de scăzute. Evitați contactul cu focul. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate. Nivelul indicat de protecție se bazează pe un test efectuat în conformitate cu standardul sup-menționat pe haine noi și nu ia în considerare schimbările care au loc în urma utilizării.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă care este inclusă în **categoriei I** destinate pentru protecția utilizatorului împotriva factorilor mecanici care pot avea impact asupra suprafețelor.

■ **Limite de protecție**

Îmbrăcămintea protejează doar aceste părți corporale pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile extreme de ridicate sau de scăzute. Evitați contactul cu focul. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate. Nivelul indicat de protecție se bazează pe un test efectuat în conformitate cu standardul sup-menționat pe haine noi și nu ia în considerare schimbările care au loc în urma utilizării.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

a) imbibare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) dilanții; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învecinate material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

4. CAPACITATE DE UTILIZARE

Utilizați doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă hainele sunt curate, gradul de uzare, dacă sunt potrivite pentru acțiunile de muncă pe care trebuie să le faceți și dacă sunt complete. Hainele trebuie schimbate cu unele noi în cazul în care observați orice tip de deteriorare mecanică. Fiecare, furturi, găuri, rupere etc., deteriorare a pieselor de prindere. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale hainelor.

Aceste produse de îmbrăcămintă de protecție nu trebuie reparate. În cazul în care apare orice fel de deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și rejecți.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice tip de deteriorare mecanică, frecvare, fisură, găuri, rupere de cusături, deteriorare a pieselor de prindere sau alte defecte de fabricație, trebuie să luați măsuri de precauție și să opriți imediat activitatea de lucru.

După ce ați avut în vedere trebuie să le rejecți în conformitate cu normele legale în vigoare.

5. MOD DE ÎNȚERȚIERE

Spălați la temp. 40°C

Nu folosiți clorin

Se admite uscarea în uscător cu tambur la temperaturi reduse.

ATENȚIE! A nu se spule în casă împreună cu alte haine. Hainele toarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nimic mai mult decât apă caldă și săpun. Pentru curățarea și îngrijirea hainelor trebuie să utilizați produsele de curățare și îngrijire recomandate de producătorul produsului.

7. MARCĂ

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO®, semnul CE, număr produs, mărime, lungă și anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiunile“, compoziția materialelor și pictograma, referitoare la condițiile de curățare și îngrijire, enumerate în pct. 5 al acestei Instrucțiuni, numărul de serie și a sărărit sunt trecute literele ZD.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA	LAHTI PRO®

PL	INSTRUKCIJA UŻYTKOWANIA ODEJZY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
	Bluza, kod produktu: L400148, L400150, L400152, L400154, L400156, L400160 Spodnie, kod produkt: L405148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160 Ogrodniczki, kod produktu: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160</	

UK	ИНСТРУКЦИЯ З ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИЩОНОГО ПЕРЕКЛАД оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
ПРОТИВОПОДКОЖИЙ КОМПЛЕКТ <i>antypodkożny komplet</i> LA4400148, LA4400150, LA4400152, LA4400154, LA4400156, LA4400160		
Штаны, код výroby: LA4400148, LA4400150, LA4400152, LA4400154, LA4400156, LA4400160		
Напівкомбінезон, код výroby: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

ПЕРШ ІНІЖ ПОЧАТИ КОРИСТАВАТИСЯ СІАД ПОВЕРХНЕЮ ЗЩЕЦІОНІЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з усіма правилами щодо безпеки при експлуатації.*

Куптя, штани і напівкомбінезон, названі далі одержать зовнішній одяг, виготовлені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декаларації про відповідність СС: www.lahti.pro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибіроча розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сідя перерізати його, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підбирати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-яких робіт, при яких існує небезпека поверхневого ушкодження тіла.

2. МАТЕРІАЛ

Основою тканина: 100% бавовна 270 г ± 10 г/м²
Вставки Oxford600 100% поліестер 270 г ± 10 г/м²
Використані для одягу виготовлення матеріали в загальному не виконують подраження шкіри або подразняють реакції. Але мочують, однак, трапляються індивідуальні алергічні реакції о собі, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно перестати користуватися цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Діяти не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мати канцерогенні, токсичні або мутагенні властивості.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

■ **Обмеженість захисту**
Одяг захищає лише закриту частину тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з лугами/кис. Газова захисту створюється лише матеріалом з якого пошто одяг і відноситься його до нового, не праного, не ремонтованого одягу. Вказаний лише рімень застібаний на підставі виконаного згідно в/в стандарту виробництва (перевіряти) нових рукавиць і в рукавиць змін, що виникають в результаті зношення рукавиць.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту**
а) пошкодження водою; б) від вогню або гарячої основи; c) дія низької температури; d) розривання; e) хімічні речовини, кислоти, луги; f) дії різких об'єктів; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО	LAHTI PRO®
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация		
Буза, код на продукта: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Панталони, код на продукта: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Гащеризор, код на продукта: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички правила, свързани с безопасността на труда.*

Бузата, панталоните и гащеризора – по-долу „облеко“ или „защитно облекло“ – са произведени в съответствие с директивата на стандарт EN ISO 13688:2013 и с Регламент 2016/425. Интернет адреса, на който можете да се намекне PE декларацията за съответствие: www.lahti.pro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към **категория I**, предназначено за продажба потребителят от механични въздействия, чиито последиства са повърхностни.

1. УПОТРЕБА

Размерът на облеклото трябва да бъде подбран по правилен начин. При избора на размер на облеклото трябва да се обрне внимание на това то да бъде удобно и да дава свобода на движението. Размерът трябва да се определи като измерите облеклото преди да пристъпите към работа.

Защитното облекло трябва да бъде съобразено с характера на работата – съгласно структурата на Т.О.Т.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време на работа, при която има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

2. МАТЕРИАЛ

Основна ткань: 100% памук 270 г ± 10 г/м²
Вложки Oxford600D 100% полиестер 270 г ± 10 г/м²

Илюстрациите при производството материали като общо не предизвикват раздражения на кожата, нито алергични реакции. Във всяк модул да се повелят индивидуални случаи на локални реакции при лицата, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай употребата на облеклото трябва да се прекъсне и трябва да се потърси лекарски съвет. В изследено не се използват материали, които могат да предизвикат алергични реакции или мутагенни или мутагени

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към **категория I**, предназначено за продажба потребителят от механични въздействия, чиито последиства са повърхностни.

■ **Ограничаване на защитата**
Облеклото защитава само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителят от висока и ниска температура с екстремален характер. Препратете се до контакт с пламък. Степената на защита само материала от който облеклото е ушито и е валидна само за ново облекло, което не е праном или поправено. Спомената степен на защита се основава на тест, направен съгласно с гореложна норма за ново облекло и не включва промивки, които се появяват в следствие на износването.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата**
а) наморенир с вода; б) въздействие от огън или горещи повърхности; c) разкъсване; d) стариня на материал; e) разкъсване на материал; f) използване не по предназначение.

CS	INSTRUKCJA ZA EKSPLOATACIJE ZAŠTITNE OBLIČKE	LAHTI PRO®
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация		
Буза, код на продукта: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Панталони, код на продукта: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Гащеризор, код на продукта: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

температури; f) розничини; e) хімічн речовини, кислоти, луги; f) дії різких об'єктів; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

4. ПРИДАТІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використовувати лише по призначенню. Перед кожним застосуванням слід перевірити чищення, ступінь зношення одягу, придатність його для передавання робочих операцій і комплектності. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті панталони, названі далі одержать зовнішній одяг, виготовлені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декаларації про відповідність СС: www.lahti.pro.pl

Цей захисний одяг не підпадає гарантіємному ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – перестати користуватись і передати на утилізацію.

УВАГА! *В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і попораних місць, вір, розриваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання. Не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.*

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

5. ПОДПІСКА ОДИЯГО

 - Прати при темп. 40°С

 - Не хлорувати

 - Допускається сушіння в барабанній сушильці, сушіння при низькій температурі.

 - Сушити при темп. не більше 110°С

 - Не чистити хімічними способами

 - Допускається сушіння в барабанній сушильці, сушіння при низькій температурі.

УВАГА! *При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Сильне забруднення одягу може бути причиною пошкодження пральної машини.*

Не вживати для чищення жодних абразивних, дриплячих або іржавих матеріалів. Тримайте утилізацію в умовах вологоти, високої або низької температури відповідно на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

3. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці, при нормальній вологості, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, захищено від будь-яких хімічних, дриплячих і абразивних засобів. Зберігати від ультрафіолетового випромінювання і безсонячного джерела тепла.

Транспортувати робочий одяг в фабричній упаковці, необхідно закласти його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

7. МАРКУВАННЯ

Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, міра і рік виготовлення, піктограми “Читати інструкцію”, переклад матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в н. 5 цієї інструкції, серійний номер - записується буквами ZD.

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA	LAHTI PRO®
Eredeti útmutató fordítása		
Pulóver, termék kód: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Nadrág, termék kód: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Kétféleznadrág, termék kód: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

A MUNKA KEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Értesít meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *A biztonság biztonságja vonatkozó figyelmeltetését és az összes biztonsági használati vonatkozó értesítést át kell olvasni.*

A pulóver, a nadrág és a kétféleznadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruhát” – gyártásra a EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelet. A ruhanézmet, ahol előhítték az EU-megjelölésről nyilatkozt: www.lahti.pro.pl

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezettű, I **kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületmechanikus sérülésektől.

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie, passzolni kell a felhasználónak. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. A méretet ellenőrizni kell, amíg a munkavégzés előtt fel kell próbálni a ruhát.

A védőruhát az adott munkapozitknak megfelelően kell kiválasztani, a munkapozit Munkahigiéniai útmutatójának megfelelően. A védőruhát a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi testi sérülés veszélye.

5. Karbantartás

 - Max 110 °C-on vasalni

 - Nem szabad klórozni

 - Centrifugázható, szárítás alacsony hőmérsékleten.

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltnek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szulfidokból származó érzékeny emberek esetében ilyen reakciók felléphetnek. Előker be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.

3. VEDELMI SZINT

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezettű, I **kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületmechanikus sérülésektől.

■ Védelmi korlátozások

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozó, amelyből a ruházat készült és csak az új, mostanai, nem javított ruhákra érvényes.

Az említett védelmi szint a fent említett szabvány alapján, új ruhákon végrehajtott tesztekre alapul és nem veszi figyelembe a ruházat elhasználtságát/lekezelését/előfordulási idejét.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	LAHTI PRO®
Originalis instrukcijas tulkojums		
Jaka, produkta kods: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Bikses, produkta kods: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Bikses ar ķēnēm, produkta kods: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

a) vīzērtēstēis; b) tīz vai forrē lēlētē hātās; c) alacsony hőmérsékleten; d) oldószerrel; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) termék öregedés; h) rendeltetésnek nem megfelelő használat.

4. SZAVATÖRTÉSI DÖD
Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalakosságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat éreztek. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevételre esetén TILLOS MEGJAVÍTANI – kívonni a forgalomból és eltávolítani.

FEGYELM! *Megvárni a mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varrat, sérült zárat esetén a gyártási dátumtól számított háromlé szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.*

A ruházatot a használat végétéig az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

5. Karbantartás

 - Max 110 °C-on vasalni

 - Nem szabad klórozni

 - Centrifugázható, szárítás alacsony hőmérsékleten.

FEGYELM! *A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat két ököhat a mosógépben.*

A tisztáltozó tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék megtisztul nedvesedéssel, magas vagy alacsony hőmérsékleten hűtéses hatással vana a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenképp vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzás ellen a közvetlen hőforrástól.

A védőruhát szárazon és szellőztetve kell a legkényelmesebb hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELŐLÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO, JE, CE jel, cikkszám, méret, gyártási évi és hónap, „Útmutató elolvasni!”, CE, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutatót 5. pontban felsorolt tisztítási és karbantartásra vonatkozó jelek, színtáblázat – ZD01 bejelölésű.

■ **Aszardzības ierobežojumi**
Apģērbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās nosedz. Ne pasargā lietotāju no ekstrēmā augstām un zemām temperatūram. Izvairīties no saskarses ar liesmu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šūts un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, netabūgot apģērbu. Minētās aizsardzības līmeņa bāzēs uz atbilstoši apstrādātā minētās nosaukuma veikto jauda apģērba testu un nepem vērā tā lietošanas laikā radušās izmaiņas.

■ Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

PL	INSTRUKCJA DLA EKSPLOATACJI OBLIČKI	LAHTI PRO®
Przevod na oryginalną instrukcję za eksploatację		
Buza, kod výrobku: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Kalhoty, kód výrobku: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Kalhoty s lačnem, kód výrobku: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

f) žilaviny; g) štartní materiál; h) používání neodpovídající úvrní.

4. POUŽITELNOST
Používejte výhradně v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebení, použitelnost na práci a jeho kompletnost. Oděv je třeba vyměnit na nový v případě zjištěných mechanických poškození, předřtění, prasknutí, prořezávání, roztržaných vlákn, poloklázaného zapínání. Při práci je třeba venovat pozornost udržení ochranných funkcí oděvu.

Tento oděv se neopravuje. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVOVAT – přestat používat a zlikvidovat.

POZOR! *V případě jakýchkoli mechanických poškození, předřtění, prasklin, prořezávání, roztržení vlákn, poloklázaného zapínání oděv přestává být použitelný bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.*

Po ukončení používání oděvu je třeba jej zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

 - Praní teplot 40°С

 - Nechlórovat

 - Připustné sušení v bubnové sušičce, sušení při nížší teplotě.

 - Žehlit do 110°С

 - Nečistit chemicky

POZOR! *V případě prání v domácích podmínkách nepouť společně s jinými oděvy. Velmi znečistěný oděv může způsobit poškození prátelnosti.*

3. ÚČINNOST OCHRANY
Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. **katēorie** určené k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

■ **Omezení ochrany**
Oděv chrání pouze ty části těla, které jsou jimi pokryty. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Je třeba se vyvarovat styku s plamenem. Dřevní ochrany se týká buď materiálu, z kterého bob oděvny a abrazivních částic. Chraňte před UV zářením a před přímým zářením tepla. Během přepravy chraňte ochranné oděvy proti povětrnostním vlivům a mechanickým poškozením.

7. OZNAČENÍ
Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, měřítkem a rokem výroby, obrázkem „čteť návod”, informacemi o materiálovém složení a píktogramy, týkajícími se podmínek čišění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmeny ZD, sériové číslo – ukončené písmeny ZD.

SK	INSTRUKCJA ZA EKSPLOATACIJE ZAŠTITNE OBLIČKE	LAHTI PRO®
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация		
Буза, код на продукта: L4400148, L4400150, L4400152, L4400154, L4400156, L4400160		
Панталони, код на продукта: L4050148, L4050150, L4050152, L4050154, L4050156, L4050160		
Гащеризор, код на продукта: L4060148, L4060150, L4060152, L4060154, L4060156, L4060160		

4. LIETOŠANAS PIEMĒROTĪBA
Lietot tikai atbilstoši lietošanas instrukcijai. Pirms katras lietošanas pārbaudiet apģērba tīrību, nolietotības pakāpi, piemērotību paredzētajam darbam vai veiksianā kā arī komplektāciju. Mēģiniet, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat éreztek. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevételre esetén TILLOS MEGJAVÍTANI – kívonni a forgalomból és elt